(527 وَكُنّـَا إذَا الْقَيْسِيّ نَبّـَ عَتُودُه ... ضَرَبْنَاهُ دُونَ الأنْثَيَيْنِ عَلَى الْكَرْدِ) .

والأنثيان : الأذُنَانِ .

قال أبو عبيدة : ربما وافق الأعجمي العربي .

قالوا : (غَزْل سَخْتٌ) أي : صُلْب (والزّور) القُوّـَة : (والدّـَسْت) الصحراء وأنشد للأعشى : .

(قَدْ عَلِمَتْ فَارِسٌ وَحِمْيَرٌ وَالأَعْرَابُ ... بِالدّـَسْتِ أَيّـُكُمْ نَزَلاَ) .

يريد الصحراء وهي دَشْت بالفارسية .

ولم يكن أبو عبيدة يذهب إلى أن في القرآن شيئاً من غير لغة العرب وكان يقول : هو اتفاق يقع بين اللغتين وكان غيره يزعم أن (الْقِسْطَاس) الميزان بلغة الروم (والغَسّـَاق) البارد المنتن بلسان الترك (والمِشْكاة) الكُوّـَة بلسان الحبشة (والسّـِجّـِيل) بالفارسية (سَنْك) (وكِلّ) أي : حجارة وطين (والطّـُورُ) الجبل بالسّـُرْيانية (والْيَمّـُ) البحر 528 بالسريانية .

وروى عن ابن عباس أنه قال : (التّـَنّـُور) بكل لسان عربيّـِ وعجميّـٍ .

وعن علي بن أبي طالب Bه أنه قال : التّـَنّـُورُ وَجْه الأرض .

(والبَرَق) الحمَل وأصله بالفارسية بَرَه (والسّـَرَق) الحرير وأصله بالفارسية سَرَهْ أي : جيد (واليَلْمَق) القَبَاء وأصله بالفارسية يَلْمَهْ (والمُهْرَق) الصحيفة وهي بالفارسية مُهْرَهْ والمِسْحُ (البَلاَس) وهو بالفارسية بلاس قال لبيد :